

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec**



Le présent fichier est une publication en ligne reçue en dépôt légal, convertie en format PDF et archivée par Bibliothèque et Archives nationales du Québec. L'information contenue dans le fichier peut donc être périmée et certains liens externes peuvent être inactifs.

Version visionnée sur le site Internet d'origine le 13 mai 2010.

Section du dépôt légal

**GRILLE**

**ET**

**GUIDE DE RÉDACTION**

**DE LA**

**FICHE TECHNIQUE**

**GRILLE**  
**FICHE DE TRANSFERT**

- 1- Titre accrocheur identifiant bien le projet de recherche.**
- 2- Noms des auteurs de la recherche et de leurs institutions d'appartenance.**
- 3- Durée du projet identifiée par les dates de début et de fin de la recherche.**
- 4- Faits saillants du projet de recherche.**
- 5- Objectif(s) et aperçu de la méthodologie.**
- 6- Résultats significatifs pour l'industrie ou pour la discipline de recherche.**
- 7- Applications possibles pour l'industrie et/ou suivi à donner.**
- 8- Points de contact pour information.**
- 9- Autres travaux de l'auteur ou références sur le même sujet.**
- 10- Remerciements aux partenaires financiers.**

## **GUIDE DE RÉDACTION FICHE DE TRANSFERT**

### **1- OBJECTIF DU GUIDE DE RÉDACTION**

Ce guide a pour objectif de faciliter la rédaction de la fiche de transfert et d'en uniformiser le format afin que les utilisateurs s'y retrouvent facilement. L'ensemble de la fiche doit tenir sur deux pages de format standard (8 1/2 X 11 po) dans un caractère de 11 points au minimum.

Le but de la recherche réalisée pour le secteur agroalimentaire est d'outiller ses artisans pour qu'ils demeurent à la fine pointe de l'innovation dans les secteurs des techniques de production, de transformation, de gestion ou tout autre secteur connexe. L'actuelle fiche de transfert doit donc être **bien vulgarisée et rédigée en mettant l'accent sur les résultats applicables en entreprise**, immédiatement ou dans l'avenir.

### **2- LE PLAN DE RÉDACTION**

#### **A) TITRE ACCROCHEUR**

Le titre (en caractères gras) doit être assez court, très évocateur et il doit bien distinguer le projet de recherche dans son domaine et sa spécialité. Le titre utilisé ici n'est pas nécessairement le même que celui employé pour la demande de financement ou à des fins de reddition de comptes.

#### **B) NOMS DES AUTEURS ET DE LEURS INSTITUTIONS D'APPARTENANCE**

Les noms des chercheurs et de leurs collaborateurs sont mentionnés immédiatement sous le titre, alors que les institutions d'appartenance sont référées en bas de page par un chiffre en exposant apposé à chaque nom.

#### **C) DURÉE DU PROJET DE RECHERCHE**

Indiquer les dates de début et de fin du projet ou de l'expérience dont on rédige la fiche technique et qui s'inscrit à l'intérieur d'un projet global. Ne citer que le mois et l'année (01/2000 – 05/2001), tout à fait à droite de la page.

**D) FAITS SAILLANTS**

**(Maximum de vingt lignes)**

Les faits saillants doivent être rédigés dans des **termes simples et concrets** puisque c'est par eux que l'utilisateur va juger de son intérêt pour le projet de recherche. Résumer en vulgarisant l'issue de la recherche, en spécifiant si elle a atteint les objectifs poursuivis ou non et si elle promet des retombées concrètes pour l'industrie. C'est ici qu'on peut spécifier si cette expérience n'est qu'une étape d'un projet de plus longue durée dont l'objectif doit être évoqué.

**E) OBJECTIF(S) ET APERÇU DE LA MÉTHODOLOGIE**

**(Maximum de dix lignes)**

Identifier les objectifs précis et décrire brièvement la méthode utilisée pour les atteindre.

**F) RÉSULTATS SIGNIFICATIFS POUR L'INDUSTRIE OU LA DISCIPLINE**

**(Une page en comprenant la section suivante des applications possibles)**

C'est ici le cœur du rapport et **un des sujets les plus intéressants pour l'utilisateur**. Il est donc important de **citer les résultats de façon compréhensible**, c'est-à-dire en des termes simples et si possible, à l'aide d'exemples. Il est suggéré d'illustrer les résultats par des **tableaux**, des **graphiques** ou des **illustrations** afin de faciliter la compréhension ou de bien les visualiser. **Se limiter à l'essentiel**. Les lecteurs qui veulent en savoir plus peuvent contacter le ou les chercheurs identifiés comme personne contact. Cette section peut, avec la prochaine, être aussi longue qu'une page.

**G) APPLICATIONS POSSIBLES POUR L'INDUSTRIE ET/OU SUIVI À DONNER**

Voici l'autre section la plus attirante pour les utilisateurs. Il s'agit ici d'identifier de façon pratique les retombées de la recherche pour les intervenants de l'industrie agricole. Lorsque les résultats ne débouchent pas sur des applications concrètes dans l'immédiat, expliquer le chemin à parcourir avant d'y arriver. Idéalement, les chercheurs devraient rédiger cette partie en consultation avec des conseillers du champ ou de personnel d'entreprise qui, par leur vision pratique, peuvent extraire le maximum d'information et d'applications de la recherche.

**H) POINT DE CONTACT POUR INFORMATION**

Donner le nom de la personne (ou des personnes) à rejoindre pour obtenir de l'information supplémentaire, ainsi que les coordonnées téléphoniques, postales ou une adresse de courrier électronique.

**I) AUTRES TRAVAUX DE L'AUTEUR / RÉFÉRENCES SUR LE MÊME SUJET**

Si jugé utile, donner des références sur le même sujet, des coordonnées de sites Internet ou encore citer d'autres travaux de l'auteur en rapport avec le même sujet.

**J) REMERCIEMENTS AUX PARTENAIRES FINANCIERS**

Mentionner le nom des organismes ayant supporté financièrement le projet.

## EXEMPLE

### ÉVALUATION DE LA PRODUCTIVITÉ DE CROISEMENTS TERMINAUX AVEC UN TAUREAU D'UNE RACE À DOUBLE MUSCULATURE

Gabriel Roy<sup>\*</sup>, Hélène Lapiere<sup>2</sup>, Claude Gariépy<sup>3</sup>, Jacinthe Fortin<sup>4</sup>, Christelle Cloteau<sup>5</sup>,  
J.F. Martin<sup>6</sup>, Corissa Noon<sup>7</sup> et Martin Demers<sup>8</sup>

Durée : 01/1994 – 01/1998

#### **FAITS SAILLANTS**

Cette étude a démontré que des croisements terminaux entre des taureaux à double musculature et des mères de races anglaises ou continentales a peu d'effet sur les performances zootechniques de la progéniture. Ces croisements améliorent cependant le rendement en maigre et diminuent le persillage de la viande, tout en n'influençant pas de façon importante les autres caractéristiques sensorielles de la viande.

#### **OBJECTIF ET MÉTHODOLOGIE**

L'objectif de la recherche était de mesurer les performances zootechniques des veaux issus de croisements terminaux entre des mères de races anglaises (50 % Hereford – 50 % Red Angus) ou de races continentales (50 % Simmental – 50 % Maine Anjou) et des taureaux Charolais (CH), Blanc-Bleu Belges (BBB) et Piémontais (PM) à double musculature.

#### **RÉSULTATS SIGNIFICATIFS POUR L'INDUSTRIE**

##### **Facilité au vêlage :**

Plus grande lors de la délivrance de veaux femelles issus de mères de race continentale;

##### **Gain moyen quotidien pré-sevrage et poids corrigé à 200 jours :**

Plus élevé pour les mâles issus de mères continentales;

##### **Gain moyen quotidien semi-finition :**

Plus élevé pour les veaux CH que pour les veaux PM;

##### **Gain moyen quotidien en parquet (semi-finition + finition) :**

Plus élevé pour les veaux mâles;

ET AINSI DE SUITE...

Cette section peut être rédigée de manière plus narrative, en ajoutant des commentaires à chaque résultat pour le situer par ordre d'importance ou le qualifier, etc.

### TABLEAU RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

	Facilité au vêlage	GMQ Pré-sevrage	GMQ Semi-finition	GMQ En parquet	Rendement Carcasse	Teneur en Cholestérol
RA x CH Mâle						
RA x CH Femelle						
RC x CH Mâle						
RC x CH Femelle						

ET AINSI DE SUITE... OU GRAPHIQUE, ILLUSTRATION...

#### APPLICATIONS POSSIBLES POUR L'INDUSTRIE

Ce type de croisement terminal avec un taureau de race à double musculature intéressera certainement l'industrie, puisque les performances zootechniques varient très peu et qu'on obtient un meilleur rendement en maigre et une viande moins persillée. Ces caractéristiques correspondent aux exigences des consommateurs qui recherchent une viande plus maigre offrant néanmoins toutes les autres qualités sensorielles. (Il faudrait spécifier ici l'échelle de l'expérience afin de sensibiliser les lecteurs à la possibilité ou non d'obtenir les mêmes résultats en entreprise).

#### POINT DE CONTACT

M.J. Ricardo Seoane, responsable du projet.

Tél. :

Télécopieur :

Courriel :

#### PARTENAIRES FINANCIERS

L'équipe de recherche tient à remercier le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour son soutien financier, sans lequel le projet n'aurait pu se concrétiser.